

AUS GUTEM GRUND  
**GRUNDIG**

**HAND MIXER**  
**HM 5040**



DE

EN

TR

ES

FR

HR

PL





---

<b>DEUTSCH</b>	<b>05-11</b>
----------------	--------------

<b>ENGLISH</b>	<b>12-16</b>
----------------	--------------

<b>TÜRKÇE</b>	<b>17-22</b>
---------------	--------------

<b>ESPAÑOL</b>	<b>23-28</b>
----------------	--------------

<b>FRANÇAIS</b>	<b>29-35</b>
-----------------	--------------

<b>HRVATSKI</b>	<b>36-41</b>
-----------------	--------------

<b>POLSKI</b>	<b>42-48</b>
---------------	--------------

# SICHERHEIT UND AUFSTELLEN

---

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie dieses Gerät benutzen! Befolgen Sie alle Sicherheitshinweise, um Schäden wegen falscher Benutzung zu vermeiden!

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Sollte das Gerät an Dritte weitergegeben werden, so muss diese Bedienungsanleitung ebenfalls mit ausgehändigt werden.

- Das Gerät ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien oder im Badezimmer.
- Überprüfen Sie, ob die Netzspannung auf dem Typenschild mit Ihrer lokalen Versorgungsspannung übereinstimmt. Die einzige Art, das Gerät von der Stromversorgung zu trennen, ist den Stecker zu ziehen.

- Falls nicht vorhanden, wird als zusätzlicher Schutz die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Installateur.
- Tauchen Sie Gerät, Netzkabel oder Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Ziehen Sie den Netzstecker nach der Benutzung des Gerätes, vor der Reinigung des Gerätes, bevor Sie den Raum verlassen oder wenn ein Fehler auftritt aus der Steckdose. Ziehen Sie den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose.
- Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät.
- Vermeiden Sie Schäden am Netzkabel, indem Sie es nicht quetschen, knicken oder an scharfen Kanten reiben. Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.
- Benutzen Sie mit diesem Gerät kein Verlängerungskabel.

# SICHERHEIT UND AUFSTELLEN

---

- Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn das Netzkabel oder das Gerät selbst beschädigt ist.
- Unsere GRUNDIG Haushaltsgeräte entsprechen den geltenden Sicherheitsnormen. Wenn das Gerät oder das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Händler, einem Service-Zentrum oder von einer gleichwertig qualifizierten und autorisierten Person repariert oder ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Fehlerhafte oder unqualifizierte
- Reparaturen können Gefahren und Risiken für den Benutzer verursachen.
- Öffnen Sie das Gerät unter keinen Umständen. Für Schäden aufgrund von falscher Benutzung wird keine Haftung übernommen.
- Halten Sie das Gerät immer von Kindern fern.
- Das Gerät darf von folgenden Personen – einschließlich Kindern – nicht benutzt werden: solche mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten und solche mit Mangel an Erfahrung und Wissen. Für letztere gilt dies nicht, falls sie im Gebrauch des Gerätes unterwiesen wurden oder dies unter Aufsicht einer für die Sicherheit verantwortlichen Person benutzen. Kinder sollten stets soweit beaufsichtigt werden, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie das Gerät während der Benutzung nicht unbeaufsichtigt. Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie das Gerät in der Nähe von Kindern und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten benutzen.
- Reinigen Sie vor der ersten Benutzung des Gerätes alle Teile. Beachten Sie weitere Informationen im Abschnitt „Reinigung und Pflege“.
- Trocknen Sie das Gerät, bevor Sie es mit der Stromversorgung verbinden.

# SICHERHEIT UND AUFSTELLEN

---

- Betreiben oder platzieren Sie das Gerät niemals auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen wie Gasbrennern, elektrischen Kochplatten oder heißen Öfen.
  - Benutzen Sie das Gerät nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist.
  - Betreiben Sie das Gerät nur mit den mitgelieferten Teilen.
  - Benutzen Sie das Gerät nie mit feuchten oder nassen Händen.
  - Benutzen Sie das Gerät immer auf einer stabilen, ebenen, sauberen und trockenen Oberfläche.
  - Stolpern Sie nicht versehentlich über das Netzkabel, wenn das Gerät in Betrieb ist.
  - Stellen Sie das Gerät so auf, dass der Netzstecker immer zugänglich ist.
  - Halten Sie das Gerät nur am Handgriff.
  - Kleben Sie keine Fremdkörper an das Gerät.
  - Berühren Sie keine beweglichen Teile dieses Gerätes.
- Warten Sie, bis das Gerät vollständig zum Stillstand gekommen ist. Denken Sie daran, dass lange Haare, lockere Kleidung, Schmuck und Küchengeschirr eine Gefahr darstellen können, sollten sie sich im Mixer verfangen.
- Stecken Sie keine Gegenstände in die beweglichen Teile, wenn das Gerät in Betrieb ist. Es besteht die Gefahr von Verletzungen.
  - Um Spritzer zu vermeiden, stecken Sie die Rührbesen / Knethaken vollständig in das Mixgut, bevor Sie den Mixer einschalten.
  - Benutzen Sie das Gerät nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist. Der Handmixer ist nur zum Mixen und Rühren von Nahrungsmitteln geeignet.
  - Lösen Sie niemals das Zubehör, wenn das Gerät noch in Betrieb ist.
  - Der Handmixer darf mit der höchsten Geschwindigkeit nicht länger als 3 Minuten benutzt werden. Lassen Sie das Gerät vor der weiteren Benutzung auf Raumtemperatur abkühlen.

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen  
GRUNDIG Handmixers HM 5040.

Bitte lesen Sie sorgfältig die folgenden Hinweise,  
um sicherzustellen, dass Sie Ihr Qualitätsprodukt  
von GRUNDIG viele Jahre lang benutzen können.

## Verantwortungsbewusstes Handeln!



GRUNDIG setzt intern wie auch bei unseren Lieferanten auf vertraglich zugesicherte soziale Arbeitsbedingungen mit fairem Lohn, bei stetiger Abfallreduzierung von mehreren Tonnen Plastik pro Jahr

- und auf mindestens 5 Jahre Verfügbarkeit sämtlichen Zubehörs.

Für eine lebenswerte Zukunft.  
Aus gutem Grund. Grundig.

## Rührbesen

Mit den Rührbesen können Sie leichte Rührmischungen, Eier, Eiweiß, Schlagsahne, Mayonnaise, Pürees, Cremespeisen, Saucen und Puddings zubereiten.

## Knethaken

Mit den Knethaken können Sie schweren Hefeteig zubereiten. Auch für Kartoffelteig ist Ihr Gerät bestens geeignet.

## Bedienelemente und Teile

Siehe Abbildung auf Seite 3.

- A** Turbo-Taste
- B** Geschwindigkeitsregler und Auswurfaste für das Zubehör.
- C** Griff
- D** Steckplätze für Rührbesen und Knethaken
- E** Abstandhalter am Knethaken
- F** Knethaken
- G** Rührbesen



## Vorbereiten

- 1 Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und Aufkleber und entsorgen Sie diese entsprechend den gesetzlichen Vorschriften.
- 2 Reinigen Sie die Rührbesen und Knethaken, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen (siehe Abschnitt "Reinigung und Pflege").

## Betrieb

- 1 Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel von der Steckdose getrennt ist und dass der Geschwindigkeitsregler **B** vor dem Einsetzen der Rührbesen oder Knethaken auf die Geschwindigkeit 0 gestellt ist.
- 2 Stecken Sie die Rührbesen **G** oder die Knethaken **F** in die Steckplätze für Rührbesen und Knethaken **D** am Mixer ein, bis sie einrasten.

## Hinweise

- Stecken Sie den Knethaken mit Abstandhalter **E** in den größeren der zwei Steckplätze ein.
  - Die Rührbesen können beliebig in die Steckplätze **D** eingesetzt werden.
- 3 Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
  - 4 Halten Sie die Rührbesen **G** oder die Knethaken **F** in das Mixgut bevor Sie den Handmixer einschalten.
  - 5 Stellen Sie den Geschwindigkeitsregler **B** auf die gewünschte Geschwindigkeit (1 bis 5 Stufen).
    - Das Gerät beginnt zu arbeiten.

## Hinweis

- Wählen Sie eine geeignete Geschwindigkeitsstufe aus. Während des Betriebes können Sie die Turbotaste **A** drücken, um kurzzeitig die Geschwindigkeit auf "Maximal" zu erhöhen. Die Geschwindigkeit der Turbotaste **A** entspricht der Stufe 5 des Geschwindigkeitsreglers **B**.

## Achtung

- Der Handmixer darf mit der höchsten Geschwindigkeit nicht länger als 3 Minuten benutzt werden. Lassen Sie das Gerät vor der weiteren Benutzung auf Raumtemperatur abkühlen.
- 6 Stellen Sie nach dem Ende der Benutzung den Geschwindigkeitsregler **B** auf die Stufe 0. Nach dem Stillstand der Rührbesen/Knethaken entfernen Sie diese aus dem Mixgut.
  - 7 Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
  - 8 Halten Sie die Rührbesen **G** oder Knethaken **F** mit einer Hand und drücken Sie den Geschwindigkeitsregler **B** nach unten.
    - Die Rührbesen **G** oder Knethaken **F** werden gelöst.

## Achtung

- Drücken Sie den Geschwindigkeitsregler **B** nur, wenn er sich in der Position 0 befindet.

## Tipps und Tricks

- Kalte Speisen, wie zum Beispiel Butter und Eier sollten vor dem Rühren auf Raumtemperatur erwärmt werden. Lassen Sie diese Lebensmittel dafür einige Zeit bei Raumtemperatur liegen, bevor Sie sie verwenden.
- Schlagen Sie Eier über einem separatem Gefäß auf. Fügen Sie sie dann der Mischung hinzu.
- Bedenken Sie, dass Klimabedingungen, jahreszeitliche Temperaturunterschiede, Temperatur und Konsistenz der Zutaten die Zubereitungszeit beeinflussen.
- Beginnen Sie das Rühren immer mit niedriger Geschwindigkeit. Steigern Sie die Geschwindigkeit schrittweise, bis Sie die empfohlene Geschwindigkeit für die Nahrungsmittel erreicht haben.

# INFORMATIONEN

## Reinigung und Pflege

### Achtung

- Benutzen Sie niemals Benzin, Lösungsmittel, Scheuermittel oder harte Bürsten, um das Gerät zu reinigen.
- 1 Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- 2 Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- 3 Verwenden Sie ein feuchtes, weiches Tuch zum Reinigen der Außenseite des Gerätes.

### Achtung

- Tauchen Sie Gerät oder das Netzkabel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten und halten Sie sie nie unter fließendes Wasser.
- 4 Reinigen Sie die Rührbesen **G** oder die Knethaken **F** mit warmem Seifenwasser. Spülen Sie die Rührbesen oder Knethaken dann mit klarem Wasser ab und trocknen Sie sie sorgfältig. Die Rührbesen oder Knethaken können auch in einer Geschirrspülmaschine gereinigt werden.

### Hinweis

- Trocknen Sie vor der Benutzung des Gerätes nach der Reinigung alle Teile sorgfältig mit einem weichen Handtuch.

### Lagerung

- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen möchten, lagern Sie es sorgfältig.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät von der Stromversorgung getrennt und vollständig trocken ist.
- Lagern Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt wird.

## Umwelthinweis

Dieses Produkt wurde aus hochwertigen Teilen und Materialien hergestellt, die wieder verwendet werden können und für ein Recycling geeignet sind.



Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer deshalb nicht mit dem normalen Hausmüll. Bringen Sie es zu einer Sammelstelle zum Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten. Dies wird durch dieses Symbol auf dem Produkt, in der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung angegeben.

Suchen Sie die nächste von Ihrer örtlichen Behörde betriebene Sammelstelle auf.

Helfen Sie mit dem Recycling von gebrauchten Produkten die Umwelt zu schützen.

## Technische Daten



Dieses Produkt entspricht den Europäischen Richtlinien 2004/108/EG, 2006/95/EG, 2009/125/EG und 2011/65/EU.

**Stromversorgung:** 220 V - 240 V ~, 50 Hz

**Leistung:** 300 W

**Geräuschpegel:** 80 dB (A)

Technische und optische Änderungen vorbehalten.

Für dieses Produkt besteht eine Gewährleistung von drei Jahren.

Demontieren Sie das Gerät unter keinen Umständen. Für Schäden aufgrund von falscher Benutzung wird keine Haftung übernommen.

# INFORMATIONEN

---

## Service und Ersatzteile

Unsere Geräte werden nach den neuesten technischen Erkenntnissen entwickelt, produziert und geprüft. Sollte trotzdem eine Störung auftreten, so bitten wir Sie, sich mit Ihrem Fachhändler bzw. mit der Verkaufsstelle in Verbindung zu setzen. Sollte dies nicht möglich sein, wenden Sie sich bitte an das GRUNDIG-Service-Center unter folgenden Kontaktdaten:

**TELEFON: 0911 / 590 597 29**  
**(Montag bis Freitag von 8.00 bis 18.00 Uhr)**  
**Telefax: 0911 / 590 597 31**  
**<http://service.grundig.de>**  
**E-Mail: [service@grundig.com](mailto:service@grundig.com)**

Unter den obengenannten Kontaktdaten erhalten Sie ebenfalls Auskunft über den Bezug möglicher Ersatz- und Zubehörteile.

## GRUNDIG Kundenberatungszentrum

**Montag bis Freitag von 8.00 bis 18.00 Uhr**  
Deutschland : 0911 / 590 597 30  
Österreich : 0820 / 220 33 22 \*  
\* gebührenpflichtig (0,145 €/Min. aus dem Festnetz, Mobilfunk: max. 0,20 €/Min.)

Haben Sie Fragen?

Unser Kundenberatungszentrum steht Ihnen werktags stets von 8.00 - 18.00 Uhr zur Verfügung.

# SAFETY AND SET-UP

---

Please read this instruction manual thoroughly prior to using this appliance! Follow all safety instructions in order to avoid damages due to improper use! Keep the instruction manual for future reference. Should this appliance be given to a third party, than this instruction manual must also be handed over.

- The appliance is designed for domestic use only.
- Do not use the appliance outdoors or in the bathroom.
- Check if the mains voltage on the rating label corresponds to your local mains supply. The only way to disconnect the appliance from the mains is to pull out the plug.
- For additional protection, this appliance should be connected to a household faulty current protection switch with no more than 30 mA. Consult your electrician for advice.
- Do not immerse the appliance, power cord or power plug in water or in other liquids.
- Disconnect the power plug after using the appliance, before cleaning the appliance, before leaving the room or if a fault occurs. Do not disconnect the plug by pulling on the cord.
- Do not wrap the power cord around the appliance.
- Prevent damage to the power cord by not squeezing, bending or rubbing it on sharp edges. Keep the cord away from hot surfaces and open flames.
- Do not use an extension cord with the appliance.
- Never use the appliance if the power cord or the appliance is damaged.
- Our GRUNDIG Household Appliances meet applicable safety standards, thus if the appliance or power cord is damaged, it must be repaired or replaced by the dealer, a service centre or a similarly qualified and authorized service person to avoid any dangers. Faulty or unqualified repair work may cause danger and risks to the user.

# SAFETY AND SET-UP

---

- Do not dismantle the appliance under any circumstances. No warranty claims are accepted for damage caused by improper handling.
- Keep the appliance always out of the reach of children.
- The appliance should not be used by the following persons, including children: those with limited physical, sensory or mental capabilities and also those with a lack of experience and knowledge. This does not apply to the latter if they were instructed in the use of the appliance or if they use it under the supervision of a person responsible for their safety. Children should always be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not leave the appliance unattended as long as it is in use. Extreme caution is advised when the appliance is being used near children and people with limited physical, sensory or mental capabilities.
- Before using of the appliance for first time, clean all parts. Please see details in the "Cleaning and Care" section.
- Dry the appliance before connecting it to
- Do not use the appliance with damp or wet hands.
- Always use the appliance on a stable, flat, clean and dry surface.
- Make sure that that there is no danger that the power cord could be accidentally pulled or that someone could trip over it when the appliance is in use.
- Position the appliance in such a way that the plug is always accessible.
- Hold the appliance by the handle only.
- Do not stick any foreign objects on the appliance.
- Do not touch any moving parts on this appliance. Wait until the appliance has come to a complete standstill. Remember that long hair, loose clothing, jewellery and kitchen utensils could pose a danger should they get caught in the mixer.

# SAFETY AND SET-UP

---

- While the appliance is in operation, do not put any objects into the moving parts. There is a risk of injury.
- To avoid splashes, put the whisk/dough hook completely into the food mixture first before switching on the mixer.
- Do not use the appliance for anything other than its intended use. The Hand Mixer is designed for mixing and whisking of food only.
- Never release the attachments while the appliance is in operation.
- The hand mixer should be used on high speed for no longer than 3 minutes. Let the appliance cool down to room temperature before further use.

## AT A GLANCE

---

Dear Customer,

Congratulations on the purchase of your new GRUNDIG Hand Mixer HM 5040.

Please read the following user notes carefully to ensure you can enjoy your quality product from GRUNDIG for many years to come.

### A responsible approach!



GRUNDIG focuses on contractually agreed social working conditions with fair wages for both internal employees and suppliers. We also attach great importance to the efficient use of raw materials with

continuous waste reduction of several tonnes of plastic every year. Furthermore, all our accessories are available for at least 5 years.

For a future worth living.

For a good reason. Grundig.

### Whisk

By using beaters, you can prepare light batter mixture, eggs, egg whites, whipping cream, mayonnaise, puree, creams, sauces and pudding mixtures.

### Knead

By using dough hooks, you can prepare heavy yeast dough and pastry dough, such as potato dough for making potato dumplings and potato pancakes.

### Controls and parts

See the figure on page 3.

- A** Turbo button
- B** Speed control and accessory release switch
- C** Handle
- D** Accessory slots for beaters and dough hooks
- E** Distance spacer on dough hook
- F** Dough hooks
- G** Beaters

# OPERATION

---

## Preparation

- 1 Remove all packaging and sticker materials and dispose of them according to the applicable legal regulation.
- 2 Before using of the appliance for first time, clean beaters and dough hooks (See the "Cleaning and care" section).

## Operation

- 1 Make sure that the power cord has been disconnected from the wall socket and the speed control and accessory release switch **B** is on speed 0 prior to attaching the beater or dough hooks to the mixer.
- 2 Insert the beaters **G** or dough hooks **F** into the accessory slots for beaters and dough hooks **D** on the mixer until they lock into place.

## Notes

- Insert dough hook with distance spacer **E** in the larger of the two accessory slots.
  - The beaters can be inserted into either accessory slots **D**.
- 3 Insert the plug into the wall socket.
  - 4 Hold the beaters **G** or dough hooks **F** into the food mixture before switching the hand mixer on.
  - 5 Set the speed control and accessory release switch **B** on the desired speed (1 to 5 speed settings).
    - The appliance begins to operate.

## Note

- Select a suitable speed level, depending on the type of food. While mixing, you can press the Turbo button **A** to briefly raise the speed level to the maximum speed. The speed of the Turbo button **A** corresponds to the level 5 of the speed control and accessory release switch **B**.

## Caution

- The hand mixer should be used on high speed for no longer than 3 minutes. Let the appliance cool down to room temperature before further use.
- 6 After you finish operation, set the speed control and accessory release switch **B** to speed 0. After rotation has been stopped pull out the beaters / dough hook from the food mixture.
  - 7 Disconnect the plug from the wall socket.
  - 8 Hold the beaters **G** or dough hooks **F** with one hand and push the speed control and accessory release switch **B**.
    - The beaters **G** or dough hooks **F** will be released.

## Caution

- Only press the speed control and release switch **B** if it is on position 0.

## Hints and tips

- Cold food, such as butter and eggs should be brought to room temperature prior to blending them. Thus leave these types of food at room temperature for a while before mixing them.
- To avoid mixing egg shells in with the food already in the container, put them into a separate container first. Then add them to the mixture.
- Remember that climatic conditions, seasonal temperature differences, temperature and consistency of the ingredients could affect the preparation time necessary as well as the results.
- Always start blending on a low speed. Increase the speed gradually until you have reached the recommended speed for the food you are mixing.

# INFORMATION

---

## Cleaning and care

### Caution

- Never use petrol, solvents or abrasive cleaners, metal objects or hard brushes to clean the appliance.
- 1 Turn the appliance off and disconnect it from the wall socket.
- 2 Let the appliance cool down completely.
- 3 Use a damp soft cloth to clean the exterior of the appliance.

### Caution

- Never put the appliance or power cord in water or any other liquids and never hold them under running water.
- 4 Clean the beaters **G** or dough hooks **F** with warm, soapy water. Then rinse the beaters or dough hooks with clear water and dry them off thoroughly. The beaters or dough hooks can also be cleaned in the dishwasher.

### Note

- Before using the appliance after cleaning, dry all parts carefully using a soft towel.

## Storage

- If you do not plan to use the appliance for a long period of time, please store it carefully.
- Make sure the appliance is unplugged and completely dry.
- Store the appliance in a cool, dry place.
- Make sure the appliance is kept out of the reach of children.

## Environmental note

This product has been made from high-quality parts and materials which can be re-used and are suitable for recycling.



Therefore, do not dispose the product with normal household waste at the end of its service life. Take it to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

This is indicated by this symbol on the product, in the operating manual and on the packaging.

Please find the closest collection points operated from your local authority.

Help protect the environment by recycling used products.

## Technical data



This product conforms to the European directives 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2009/125/EC und 2011/65/EU.

**Power supply:** 220V-240V ~, 50 Hz

**Power:** 300 W

**Noise Level:** 80 dB (A)

Technical and design modifications reserved.

This product is under guarantee for three years.

Do not dismantle the appliance under any circumstances. No warranty claims are accepted for damage caused by improper handling.



# GÜVENLİK VE KURULUM

---

Lütfen bu cihazı kullanmadan önce kullanım kılavuzunu baştan sona okuyun! Yanlış kullanım nedeniyle oluşacak hasarların önüne geçmek için tüm güvenlik talimatlarına uyun! Kullanım kılavuzunu gelecekte başvuru amacıyla muhafaza edin. Bu cihazın üçüncü şahıslara verilmesi durumunda cihazla birlikte kullanım kılavuzu da verilmelidir.

- Ürün sadece kapalı mekanda kullanım için tasarlanmıştır.
- Cihazı açık alanlarda veya banyoda kullanmayın.
- Etiketle yazan voltaj değerlerinin yerel şebeke voltajı ile aynı olup olmadığını kontrol edin. Cihazın şebeke elektriği ile bağlantısını tam kesmenin tek yolu fişi prizden çıkarmaktır.
- Ek koruma sağlamak için, cihazın 30 mA'lık ev tipi bir hata akım koruma anahtarına bağlanması gerekir. Elektrikçinize danışabilirsiniz.
- Cihazı, elektrik kablosunu veya elektrik fişini su veya diğer sıvılara daldırmayın.

- Cihazı kullandıktan sonra, temizlik yapmadan önce, odayı terk etmeden önce veya bir arıza durumunda fişi prizden çıkarın. Fişi kablodan çekerek çıkarmayın.
- Elektrik kablosunu cihazın çevresine sarmayın.
- Elektrik kablosunu sıkarak, kıvrarak veya keskin kenarlara sürterek kabloya zarar vermektan kaçının. Kabloyu sıcak yüzeylerden ve açık alevden uzak tutun.
- Cihazla birlikte uzatma kablosu kullanmayın.
- Elektrik kablosu veya cihaz hasar görürse cihazı asla kullanmayın.
- GRUNDIG Ev Aletleri uygulanabilir güvenlik standartlarına uymaktadır, bu nedenle cihaz veya elektrik kablosu hasar görürse herhangi bir tehlikeye meydan vermemek için bayi, servis merkezi veya benzer yetkili bir servis personeli tarafından onarılmalı veya değiştirilmelidir. Hatalı veya yetkisiz onarımlar kullanıcı için tehlike ve risk oluşturabilir.

# GÜVENLİK VE KURULUM

---

- Cihazı hiçbir şekilde demonte etmeyin. Yanlış kullanım sonucu oluşacak hasarlar için hiçbir garanti hak talebi kabul edilmez.
- Cihazı daima çocukların erişemeyeceği yerde saklayın.
- Cihaz, çocuklar dahil aşağıdaki şahıslar tarafından kullanılmamalıdır: fiziksel duyu kaybı veya zihinsel yetenekleri zayıf ve tecrübe ve bilgi yetersizliği olan kişiler. Bu kural, cihazın kullanımı ile ilgili talimat aldıkları veya güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetimi altında kullandıkları durumlarda geçerli değildir. Çocukların cihazla oynamamalarını sağlamak için daima gözetim altında tutulmaları gerekir.
- Cihaz kullanımdayken gözetimsiz bırakılmamalıdır. Cihaz, çocukların ve fiziksel duyu kaybı veya zihinsel yetenekleri zayıf kişilerin yakınında kullanıldığında çok daha dikkatli olunması önerilir.
- Cihazı ilk kez kullanmadan önce, tüm parçaları temizleyin. Lütfen "Temizlik ve bakım" bölümündeki ayrıntılara bakın.
- Cihazı elektrik şebekesine bağlamadan önce kurulayın.
- Bu cihazın herhangi bir parçasını gaz brülörü, elektrikli brülör veya sıcak soba gibi sıcak yüzeylerin üzerinde veya yakınında çalıştırmayın, bu tür yüzeylerin üzerine koymayın.
- Cihazı kullanım amacı dışında kullanmayın.
- Cihazı sadece birlikte verilen parçalarla çalıştırın.
- Ellerinizi nemli veya ıslakken cihazı kullanmayın.
- Cihazı daima sabit, düz, temiz ve kuru bir yüzeyde kullanın.
- Cihaz kullanımdayken elektrik kablosunun yanlışlıkla çekilme veya kabloya ayağın takılma tehlikesi olmadığından emin olun.
- Cihazı, cihazın fişi daima ulaşılabilir bir yerde olacak şekilde konumlandırın.
- Cihazı sadece elinizle tutun.
- Cihaz üzerine herhangi bir yabancı madde yapıştırmayın.

- Bu cihaz üzerinde hareket eden parçalara dokunmayın. Cihaz tam olarak hareketsiz kalıncaya kadar bekleyin. Uzun saç, gevşek elbise, mücevher ve mutfak gereçlerinin karıştırıcıya kapılması durumunda tehlike arz edebileceklerini unutmayın.
- Cihaz çalışırken hareketli parçaların içine herhangi bir şey sokmayın. Yaralanma riski vardır.
- Sıçramaları önlemek için, mikseri çalıştırmadan önce çırpma/hamur karıştırma kolunu gıda karışımı içine tam olarak yerleştirin.
- Cihazı kullanım amacı dışında kullanmayın. El Mikseri sadece gıda karıştırmak ve çırpma amacıyla tasarlanmıştır.
- Asla cihaz çalışırken takılı uçları çıkarmayın.
- El mikseri yüksek hızda 3 dakikadan fazla kullanılmamalıdır. Cihazı tekrar kullanmadan önce oda sıcaklığına kadar soğumasını sağlayın.

Değerli Müşterimiz,

Yeni GRUNDIG El Mikseri HM 5040'ı satın aldığınız için tebrikler.

Lütfen GRUNDIG kalitesi ile sunulan bu ürünü yıllarca keyifle kullanmak için aşağıdaki kullanıcı notlarını dikkatle okuyun.

## Sorumlu yaklaşım!



GRUNDIG hem çalışanlar hem de tedarikçiler için adil ücretlendirme sunan sözleşmeyle kabul edilmiş sosyal çalışma koşulları sağlamayı hedef alır. Hammaddelerin etkin kullanımı ve her yıl birkaç ton

plastik atık miktarını düzenli olarak azaltmak da öncelikli hedeflerimiz arasında yer alıyor. Ayrıca, tüm aksesuarlarımız en az 5 yıl boyunca kullanılabilir.

Yaşamaya değer bir gelecek için.

İyi bir amaç için. Grundig.

## Çırpma

Çırpıcıları kullanarak hafif hamur karışımları, yumurta, yumurta beyazı, şekerli krema, mayonez, püre, kremalar, sos ve puding karışımları hazırlayabilirsiniz.

## Yoğurma

Hamur kollarını kullanarak, ağır mayalama hamuru ve börek hamuru, patates hamuru ve patatesli pankek vb. hamurlar hazırlayabilirsiniz.

## Denetimler ve parçalar

Sayfa 3'deki şekle bakınız.

- A** Turbo düğmesi
- B** Hız kontrolü ve aksesuar çıkarma düğmesi
- C** Sap
- D** Çırpıcılar ve hamur yoğurucular için aksesuar delikleri
- E** Hamur karıştırma kolu ara parçası
- F** Hamur karıştırma kolları
- G** Çırpıcılar

# ÇALIŞTIRMA

## Hazırlık

- 1 Tüm ambalaj ve etiket malzemelerini çıkarın ve yürürlükteki yerel düzenlemelere göre bertaraf edin.
- 2 Cihazı ilk kullanımdan önce çırpıcıları ve hamur karıştırıcı kollarını temizleyin ("Temizlik ve bakım" bölümüne bakınız).

## Çalıştırma

- 1 Çırpıcıları ve hamur karıştırma kollarını miksera takmadan önce elektrik kablosunu prizden çıkardığınızdan, hız kontrolü ve aksesuar çıkarma düğmesinin **B** hız 0 konumunda olduğundan emin olun.
- 2 Çırpıcıları **G** veya hamur karıştırma kollarını **F** mikser üzerindeki çırpıcı ve hamur karıştırma kolu deliklerine **D** takın ve yerlerine tam oturduklarından emin olun.

## Notlar

- Ara parçalı hamur karıştırma kolunu **E** iki aksesuar deliğinden daha geniş olan deliğe takın.
- Çırpıcılar her iki aksesuar deliğine de **D** takılabilir.
- 3 Fişi prize takın.
- 4 El mikserini çalıştırmadan önce çırpıcıları **G** veya hamur karıştırma kollarını **F** karışım içine yerleştirin.
- 5 Hız kontrolü ve aksesuar çıkarma düğmesini **E** istenen hız değerine (1 ila 5 hız ayarı) ayarlayın.
  - Cihaz çalışmaya başlayacaktır.

## Not

- Gıda türüne bağlı olarak uygun bir hız seviyesi seçin. Karıştırma sırasında, Turbo düğmesine **A** basılarak hız seviyesi kısa süreliğine maksimuma çıkartılabilir. Turbo düğmesinin **A** hızı, hız kontrolünün 5. seviyesine ve aksesuar çıkarma düğmesine **B** karşılık gelir.

## Dikkat

- El mikseri yüksek hızda 3 dakikadan fazla kullanılmamalıdır. Cihazı tekrar kullanmadan önce oda sıcaklığına kadar soğumasını sağlayın.
- 6 Çalıştırma işlemi sona erdikten sonra, hız kontrolü ve aksesuar çıkarma düğmesini **B** 0 değerine ayarlayın. Dönüş durduktan sonra çırpıcıları / hamur karıştırma kollarını karışımından çıkarın.
- 7 Fişi prizden çıkarın.
- 8 Çırpıcıları **G** veya hamur karıştırma kollarını **F** bir elinizle tutun, hız kontrolü ve aksesuar çıkarma düğmesini **B** itin.
  - Çırpıcılar **G** veya hamur karıştırma kolları **F** çıkacaktır.

## Dikkat

- Hız kontrolü ve çıkarma düğmesine **B** sadece 0 konumundayken basın.

## İpucu ve öneriler

- Tereyağı ve yumurta gibi soğuk gıdalar karıştırılmadan önce oda sıcaklığına getirilmelidir. Bu nedenle bu tür gıdaları karıştırmadan önce bir süre oda sıcaklığında bekletin.
- Yumurta kabuklarını kap içindeki gıda ile karıştırmamak için önce ayrı bir kaba koyun. Ardından karışıma ekleyin.

# ÇALIŞTIRMA

- İklim şartları, mevsimsel sıcaklık farkları, malzemelerin sıcaklığı ve kıvamının elde edilen karışımları etkilediği kadar gerekli hazırlık süresini de etkileyebileceğini unutmayın.

- Daima düşük hızla karıştırmaya başlayın. Ardından karışım içindeki gıda için önerilen hızı ulaşıncaya kadar hızı yavaş yavaş artırın.

## BİLGİ

### Temizlik ve bakım

#### Dikkat

- Cihazı temizlemek için asla benzin, solvent veya aşındırıcı temizleyiciler ile metal nesnelere veya sert fırçalar kullanmayın.
- 1 Cihazı kapatın ve fişini prizden çıkarın.
  - 2 Cihazın tamamen soğumasını bekleyin.
  - 3 Cihazın dış yüzeyini temizlemek için nemli yumuşak bir bez kullanın.

#### Dikkat

- Cihazı veya elektrik kablosunu asla su veya diğer sıvıların içine koymayın ve akmakta olan su altına tutmayın.
- 4 Çırpıcıları **G** veya hamur karıştırma kollarını **F** ılık, sabunlu su ile temizleyin. Ardından çırpıcıları veya hamur karıştırma kollarını temiz su ile durulayın ve tamamen kurulayın. Çırpıcılar veya hamur karıştırma kolları bulaşık makinesinde de yıkanabilir.

#### Not

- Temizlikten sonra cihazı kullanmadan önce yumuşak bir havlu ile tüm parçaları dikkatli bir şekilde kurulayın.

#### Depolama

- Cihazı uzun süre kullanmayı düşünmüyorsanız, lütfen dikkatli bir şekilde muhafaza edin.
- Cihazı uzun süre kullanmayı düşünmüyorsanız, lütfen dikkatli bir şekilde muhafaza edin.
- Cihazı serin ve kuru bir yerde muhafaza edin.
- Cihazın çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edildiğinden emin olun.

### Çevre ile ilgili not

Bu ürün, yeniden kullanılabilir ve geri dönüşüm için uygun olan yüksek kaliteli parça ve malzemelerden yapılmıştır.



Bu nedenle, ürünün kullanım ömrü sonunda normal ev atıkları ile birlikte bertaraf edilmemesi gerekir. Ürünü, elektrik-elektronik cihazların geri dönüşümü ile ilgili bir toplama noktasına götürün. Geri dönüşüm ile ilgili uyarı ürün üzerinde, kullanım kılavuzunda ve ambalajda bu sembole gösterilir.

Lütfen yerel makamlarca işletilen en yakın toplama noktalarını araştırın.

Kullanım süresi dolmuş ürünlerin geri dönüşümünü sağlayarak çevrenin korunmasına yardımcı olun.

### Teknik veriler



Bu ürün 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2009/125/EC ve 2011/65/EU Avrupa direktiflerine uygundur.

**Güç kaynağı:** 220 V - 240 V ~, 50 Hz

**Güç:** 300 W

**Gürültü Seviyesi:** 80 dB (A)

Teknik ve tasarım ile ilgili değişiklik hakkı saklıdır.

Bu ürün üç yıl boyunca garanti altındadır.

Cihazı hiçbir şekilde demonte etmeyin. Yanlış kullanım sonucu oluşacak hasarlar için hiçbir garanti hak talebi kabul edilmez.

# SEGURIDAD Y AJUSTES INICIALES

---

¡Por favor lea esta manual de instrucciones detenidamente antes de usar este aparato! ¡Siga todas las instrucciones de seguridad para evitar daños causados por uso indebido!

Guarde este manual de instrucciones para referencia futura. Si este aparato pasase a manos de otra persona, debe incluirse este manual.

- El aparato está diseñado para uso doméstico exclusivamente.
- No use el aparato en exteriores o en un cuarto de baño.
- Compruebe que el voltaje especificado en la placa de especificaciones del aparato se corresponde con el de su red eléctrica. El único modo de desconectar el aparato de la toma de corriente es tirar del enchufe.
- Para protección adicional, este aparato debería conectarse a una red con diferencial térmico de no más de 30 mA. Consulte con su electricista para aconsejarse.
- No sumerja nunca el aparato, el cable o el enchufe en agua u otros líquidos.
- Desconecte el enchufe después de usar el aparato, antes de limpiarlo, antes de abandonar la habitación o si se diera una situación defectuosa. No desconecte el enchufe tirando del cable.
- No enrolle el cable eléctrico alrededor del aparato.
- Para evitar dañar el cable, no lo oprima, doble o roce contra bordes afilados. Mantenga el cable alejado de superficies calientes y llamas vivas.
- No use un cable alargador con el aparato.
- No use nunca el aparato si el cable eléctrico o el aparato están dañados.
- Nuestros electrodomésticos GRUNDIG cumplen con los estándares de seguridad aplicables, por lo que si el aparato o el enchufe están dañados, deben ser reparados o sustituidos por el distribuidor, un centro de servicio o personal de servicio autorizado y cualificado para evitar cualquier peligro. Las reparaciones defectuosas o no cualificadas pueden suponer peligros y riesgos para el usuario.

## SEGURIDAD Y AJUSTES INICIALES

---

- No desmonte el aparato bajo ninguna circunstancia. No se aceptarán reclamaciones de garantía para daños causados por manipulación indebida.
- Mantenga el aparato lejos del alcance de los niños.
- El aparato no debería ser usado por las siguientes personas, niños inclusive: personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, así como aquellas con falta de experiencia y conocimientos. Esto no es aplicable si éstas personas fueron instruidas acerca del uso del aparato o si lo usan bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad. Los niños deberían estar siempre bajo supervisión para asegurar que no juegan con el aparato.
- No deje este aparato desatendido mientras esté en uso. Se recomienda extrema precaución cuando el aparato está siendo usado cerca de niños o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas.
- Antes de usar el aparato por primera vez, limpie cuidadosamente todas las partes. Por favor, vea la sección "Limpieza y mantenimiento" para más detalles.
- Seque el aparato antes de conectarlo a la red eléctrica.
- No utilice o coloque nunca ninguna parte de este aparato sobre o cerca de superficies calientes, tales como quemadores de gas, fogones eléctricos u hornos calientes.
- No use el aparato para usos diferentes de aquellos para los que fue diseñado.
- Use el aparato solo con las partes proporcionadas.
- No use el electrodoméstico con las manos húmedas o mojadas.
- Siempre coloque el aparato sobre una superficie estable, plana, limpia y seca.
- Asegúrese de que no exista ningún peligro de que se pueda tirar accidentalmente del cable o alguien pueda tropezar con él cuando el aparato esté en uso.
- Coloque el aparato de forma que el enchufe sea accesible siempre.



## SEGURIDAD Y AJUSTES INICIALES

---

- Sostenga el aparato solo por su asa.
- No inserte objetos extraños dentro del aparato.
- No toque las partes móviles de este aparato. Espere a que el aparato se haya detenido por completo. Recuerde que el pelo suelto, ropa ligera, joyas y utensilios de cocina podrían suponer un peligro si quedasen atrapadas en la batidora.
- Mientras el aparato esté en funcionamiento, no inserte ningún objeto en las partes móviles. Peligro de lesiones.
- Para evitar salpicaduras, inserte el gancho de amasar/montar completamente dentro de la mezcla de comida antes de encender la batidora.
- No use el aparato para usos diferentes de aquellos para los que fue diseñado. La batidora manual está diseñada exclusivamente para mezclar y montar alimentos.
- No libere nunca los accesorios mientras el aparato esté en funcionamiento.
- La batidora no debería usarse a alta velocidad durante más de 3 minutos. Deje que el aparato se enfríe hasta temperatura ambiente antes de reanudar su uso.

Estimado cliente,

Felicidades por la compra de su nueva batidora manual GRUNDIG HM 5040.

Por favor, lea las siguientes instrucciones de usuario detenidamente para poder disfrutar de este producto de calidad GRUNDIG durante muchos años.

## Una estrategia responsable



GRUNDIG aplica condiciones de trabajo sociales acordadas por contrato y con salarios justos tanto a sus propios empleados como a los proveedores, y damos una gran importancia al uso eficiente de las

materias primas con una reducción continua de residuos de varias toneladas de plástico al año. Además, todos nuestros accesorios están disponibles por lo menos durante cinco años.

Para un futuro mejor.

Por una buena razón. Grundig.

## Montar

Usando batidores, puede preparar mezclas, masas ligeras, huevos, claras de huevo, nata montada, mayonesa, puré, cremas, salsas y mezclas para puding.

## Masas

Usando los ganchos de amasar, puede preparar masas densas con levadura y masas de pastelería, tales como masa de patata para hacer raviolis y tortas de patata.

## Partes y controles

Vea la figura en la página 3.

- A** Botón Turbo
- B** Control de velocidad y botón de liberación del accesorio
- C** Asa
- D** Ranuras adicionales para batidores y ganchos de amasar
- E** Tope del gancho de amasar
- F** Ganchos de amasar
- G** Batidores

# FUNCIONAMIENTO

## Preparación

- 1 Extraiga todos los materiales de embalaje y pegatinas y deséchelos de acuerdo con las regulaciones legales aplicables.
- 2 Antes de usar el aparato por primera vez, limpie cuidadosamente los batidores y ganchos de amasar (vea la sección de "Limpieza y mantenimiento").

## Funcionamiento

- 1 Asegúrese de que el cable está desconectado de la toma de corriente y de que el control de velocidad y liberación de accesorios **B** está ajustado a velocidad 0 antes de acoplar el batidor o los ganchos de amasar a la batidora.
- 2 Inserte los batidores **G** o ganchos de amasar **F** en las ranuras para accesorios **D** de la batidora hasta que encajen en su lugar.

## Notas

- Inserte el gancho de amasar con el tope **E** en la mayor de las dos ranuras para accesorios.
  - Los batidores pueden insertarse en cualesquiera de las dos ranuras para accesorios **D**.
- 3 Conecte el enchufe a una toma de corriente.
  - 4 Inserte los batidores **G** o ganchos de amasar **F** dentro de la mezcla antes de encender la batidora.
  - 5 Ajuste el control de temperatura y el botón de liberación de accesorios **B** a la velocidad deseada (ajustes de velocidad 1 a 5).
    - El aparato empezará a funcionar.

## Nota

- Seleccione un nivel de velocidad adecuado, dependiendo del tipo de alimento. Al mezclar, puede pulsar el botón Turbo **A** para aumentar la velocidad hasta el máximo momentáneamente. La velocidad del botón Turbo **A** corresponde al nivel 5 del control de velocidad y botón de liberación de accesorios **B**.

## Precaución

- La batidora no debería usarse a alta velocidad durante más de 3 minutos. Deje que el aparato se enfríe hasta temperatura ambiente antes de reanudar su uso.
- 6 Al finalizar el uso, ajuste el control de velocidad y botón de liberación de accesorios **B** a velocidad 0. Cuando la rotación se haya detenido, extraiga los batidores / ganchos de amasar de la mezcla.
  - 7 Conecte el enchufe a una toma de corriente.
  - 8 Sostenga los batidores **G** o ganchos de amasar **F** con una mano y presione el control de velocidad y botón de liberación de accesorios **B**.
    - Los batidores **G** o ganchos de amasar **F** se liberarán.

## Precaución

- Pulse el control de velocidad y botón de liberación de accesorios **B** solo si éste está en posición 0.

## Trucos y Consejos

- Alimentos fríos, como mantequilla y huevos, deberían alcanzar la temperatura ambiente antes de ser procesados. Por lo tanto, deje estos alimentos fuera del refrigerador durante un rato antes de mezclarlos.

# FUNCIONAMIENTO

- Para evitar mezclar cáscaras de huevo con la comida que ya está en el recipiente, rompa los huevos en otro recipiente primero. Luego añádalos a la mezcla.
- Recuerde que las condiciones meteorológicas, estación del año, temperatura y consistencia de los ingredientes podrían afectar el tiempo de preparación necesario, así como los resultados.

# INFORMACIÓN

## Limpieza y mantenimiento

### Precaución

- No use nunca petróleo, disolventes, limpiadores abrasivos, objetos metálicos ni cepillos duros para limpiar el aparato.
- 1 Apague el aparato y desconéctelo de la toma de corriente.
  - 2 Deje que el aparato se enfríe por completo.
  - 3 Use un trapo húmedo y algo de detergente suave para limpiar el exterior del aparato.

### Precaución

- No sumerja nunca el aparato o el cable eléctrico en agua u otros líquidos y no los ponga nunca debajo de agua corriente.
- 4 Limpie los batidores **G** o ganchos de amasar **F** con agua templada y jabonosa. Entonces enjuague los batidores o ganchos de amasar con agua clara y séquelos cuidadosamente. Los batidores o ganchos de amasar también pueden limpiarse en el lavavajillas.

### Nota

- Antes de usar el aparato después de su limpieza, seque todos sus componentes cuidadosamente usando una toalla suave.

### Almacenaje

- Si no planea usar el aparato durante un largo período de tiempo, por favor guárdelo cuidadosamente.
- Asegúrese de que el aparato está desconectado y totalmente seco.
- Guarde el aparato en un lugar fresco y seco.
- Asegúrese de mantener el aparato lejos del alcance de los niños.

- Empiece siempre a batir a una velocidad baja. Aumente la velocidad gradualmente hasta haber alcanzado la velocidad recomendada para los alimentos que esté mezclando.

## Nota medioambiental

Este producto está compuesto de partes de alta calidad y materiales reusables y reciclables.



Por lo tanto, no deseche el producto con la basura doméstica normal cuando éste llegue al final de su vida útil. Llévelo a un punto de recolección para reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Ésto se indica mediante este símbolo en el producto, en el manual de instrucciones y en el embalaje.

Por favor, infórmese acerca de los puntos de recolección en sus autoridades locales.

Ayude a proteger el medio ambiente reciclando productos usados.

## Datos técnicos



Este producto cumple con las directivas europeas 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2009/125/EC y 2011/65/EU.

**Alimentación eléctrica:** 220 V - 240 V ~, 50 Hz

**Potencia:** 300 W

**Nivel de ruido:** 80 dB (A)

Se reserva el derecho de modificar el diseño y las características técnicas.

Este producto cuenta con una garantía de tres años.

No desmonte el aparato bajo ninguna circunstancia. No se aceptarán reclamaciones de garantía para daños causados por manipulación indebida.

# SECURITE ET INSTALLATION

---

Veillez lire attentivement ce manuel d'instructions avant toute utilisation de cet appareil ! Respectez toutes les instructions de sécurité afin de prévenir tout dommage lié à une utilisation incorrecte !

Conservez ce manuel d'instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement. En cas de cession de cet appareil à un tiers, vous devez également lui remettre ce manuel d'instructions.

- L'appareil est uniquement destiné à une utilisation domestique.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur ou dans votre salle de bains.
- Vérifiez que la tension secteur figurant sur la plaque signalétique correspond à celle de votre secteur. La seule manière de débrancher l'appareil du secteur consiste à retirer la fiche d'alimentation de la prise de courant.
- Pour assurer une protection supplémentaire, cet appareil doit être branché à un disjoncteur de maximum 30 mA. Pour tout conseil, consultez votre électricien.
- Ne plongez pas l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche d'alimentation dans de l'eau, ni dans aucun autre liquide.
- Débranchez la fiche d'alimentation après toute utilisation de l'appareil, avant de procéder à son nettoyage, avant de quitter la salle où il est utilisé ou en cas de dysfonctionnement. Ne débranchez pas la fiche d'alimentation en tirant sur le cordon d'alimentation.
- N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'appareil.
- Prévenez tout endommagement du cordon d'alimentation en évitant tout écrasement et torsion, ou frottement de celui-ci contre des bords tranchants. Maintenez le cordon d'alimentation à l'écart de toute surface chaude et flamme nue.
- N'utilisez pas de rallonge avec l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil si le cordon d'alimentation ou l'appareil présente tout signe d'endommagement.

- Nos Appareils Ménagers GRUNDIG répondent aux normes de sécurité en vigueur. Par conséquent, en cas d'endommagement de l'appareil ou du cordon d'alimentation, il doit être réparé ou remplacé par le revendeur, un centre de réparation ou une personne autorisée possédant les mêmes qualifications, afin de prévenir tout danger. Tout travail de réparation défectueux ou effectués par une personne non qualifiée peut exposer l'utilisateur à des risques et des dangers.
- Ne démontez en aucun cas l'appareil. Aucune réclamation au titre de la garantie ne sera recevable pour tout dommage résultant d'une mauvaise manipulation.
- Tenez toujours l'appareil hors de la portée des enfants.
- L'utilisation de l'appareil ne doit pas être confiée aux personnes suivantes, enfants compris : celles ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites et également celles manquant d'expérience et de connaissances. Cette restriction ne s'applique pas à ces dernières si celles-ci ont reçu des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil ou si elles l'utilisent sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité. Surveillez toujours vos enfants afin de vous assurer que ceux-ci ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en cours de fonctionnement. La plus grande prudence est de mise lorsque l'appareil est utilisé en présence d'enfants et de personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites.

# SECURITE ET INSTALLATION

---

- Avant la première utilisation de l'appareil, nettoyez-en toutes les pièces. Veuillez consulter la section « Nettoyage et entretien » pour obtenir de plus amples détails.
- Séchez l'appareil avant de le brancher à l'alimentation secteur.
- N'utilisez jamais cet appareil, ou ne disposez aucune de ces pièces, sur ou à proximité de toute surface chaude telles qu'une cuisinière à gaz ou électrique ou d'un four chauffé.
- N'utilisez pas cet appareil à d'autres fins que celles prévues.
- Utilisez l'appareil uniquement avec les pièces livrées.
- N'utilisez pas l'appareil lorsque vos mains sont mouillées.
- Utilisez toujours l'appareil sur une surface nivelée, stable, propre et sèche.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne risque pas d'être tiré accidentellement ou que personne ne risque de trébucher dessus lorsque l'appareil est en cours de fonctionnement.
- Positionnez l'appareil de sorte que la fiche d'alimentation soit toujours accessible.
- Tenez l'appareil uniquement par la poignée.
- Ne collez aucun objet étranger sur l'appareil.
- Ne touchez aucune pièce mobile de cet appareil. Attendez l'arrêt complet de l'appareil. N'oubliez pas que les longs cheveux, les vêtements larges, les bijoux et les ustensiles de cuisine peuvent présenter un danger s'ils se prennent dans le batteur.
- Ne placez aucun objet dans les pièces mobiles lorsque l'appareil est en cours de fonctionnement. Il y a des risques de blessures.
- Afin de prévenir toute éclaboussure, plongez d'abord le fouet/crochet pétrisseur entièrement dans la pâte avant d'allumer le batteur.
- N'utilisez pas cet appareil à d'autres fins que celles prévues. Le batteur à main est conçu exclusivement pour mélanger ou fouetter des aliments.

# SECURITE ET INSTALLATION

---

- Ne dégagez jamais les accessoires lorsque l'appareil est en cours de fonctionnement.
- Le batteur à main peut être utilisé à vitesse élevée pendant 3 minutes au maximum. Laissez l'appareil refroidir à température ambiante avant toute autre utilisation.

## PRESENTATION

---

Cher Client, Chère Cliente,

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouveau batteur à main GRUNDIG HM 5040.

Veuillez lire attentivement les remarques suivantes à l'intention des utilisateurs afin de vous assurer de tirer pleinement parti de la qualité supérieure de votre produit GRUNDIG pendant de nombreuses années.

### Une approche responsable !



GRUNDIG est attaché à des conditions de travail négociées sur contrat avec des salaires équitables pour les employés internes et les fournisseurs. Nous attachons également une grande

importance à l'utilisation efficace des matières brutes avec une constante réduction des déchets de plusieurs tonnes de plastique chaque année. En outre, tous nos accessoires sont disponibles au moins 5 ans.

Pour un avenir valant la peine d'être vécu.  
Pour une bonne raison. Grundig.

### Fouet

L'utilisation des fouets vous permet de préparer des mélanges de pâtes légères, des œufs, des blancs d'œuf, de la crème fouettée, de la mayonnaise, de la purée, des crèmes, des sauces et des mélanges de pudding.

### Crochet pétrisseur

L'utilisation des crochets pétrisseurs vous permet de préparer de la pâte levée lourde et de la pâte brisée, y compris la purée de pommes de terre pour faire des gnocchis et des galettes de pomme de terre.

### Commandes et pièces

Voir le schéma page 3.

- A** Bouton Turbo
- B** Commutateur de vitesse et de dégagement des accessoires
- C** Poignée
- D** Fentes pour accessoires prévues pour les fouets et crochets pétrisseurs
- E** Cale d'espacement sur le crochet pétrisseur
- F** Crochets pétrisseurs
- G** Fouets



# FONCTIONNEMENT

---

## Préparation

- 1 Retirez tous les matériaux d'emballage et autocollants et mettez-les au rebut conformément aux réglementations légales en vigueur.
- 2 Avant la première utilisation de l'appareil, nettoyez les fouets et crochets pétrisseurs (Reportez-vous à la section « Nettoyage et entretien »).

## Fonctionnement

- 1 Assurez-vous que le cordon d'alimentation est débranché de la prise de courant et que le commutateur de vitesse et de dégagement des accessoires **B** est positionné sur la vitesse 0 avant de fixer le fouet ou les crochets pétrisseurs sur le batteur.
- 2 Insérez les fouets **G** ou crochets pétrisseurs **F** dans les fentes pour accessoires prévues pour les fouets et crochets pétrisseurs **D** sur le batteur jusqu'à ce qu'ils se verrouillent en position.

## Remarques

- Insérez le crochet pétrisseur à l'aide de la cale d'espacement **E** dans la plus grande des deux fentes pour accessoires.
  - Vous pouvez insérer les fouets dans l'une ou l'autre des fentes pour accessoires **D**.
- 3 Insérez la fiche d'alimentation dans la prise de courant.
  - 4 Tenez les fouets **G** ou crochets pétrisseurs **F** enfoncés dans le mélange d'aliments avant d'allumer le batteur à main.
  - 5 Positionnez le commutateur de vitesse et de dégagement des accessoires **B** sur la vitesse de votre choix (1 à 5 vitesses).
    - L'appareil se met à fonctionner.

## Remarque

- Sélectionnez la vitesse adaptée au type d'aliments. Pendant le mélange, vous pouvez appuyer sur le bouton Turbo **A** pour passer brièvement à la vitesse maximum. La vitesse du bouton Turbo **A** correspond au niveau 5 du commutateur de vitesse et de dégagement des accessoires **B**.

## Attention

- Le batteur à main peut être utilisé à vitesse élevée pendant 3 minutes au maximum. Laissez l'appareil refroidir à température ambiante avant toute autre utilisation.
- 6 En fin d'utilisation, positionnez le commutateur de vitesse et de dégagement des accessoires **B** sur la vitesse 0. Au terme de la rotation, sortez les fouets/crochets pétrisseurs de la pâte.
  - 7 Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.
  - 8 Tenez les fouets **G** ou crochets pétrisseurs **F** d'une seule main, puis appuyez sur le commutateur de vitesse et de dégagement des accessoires **B**.
    - Les fouets **G** ou crochets pétrisseurs **F** se dégagent.

## Attention

- Appuyez sur le commutateur de vitesse et de dégagement des accessoires **B** uniquement lorsqu'il est positionné sur « 0 ».

## Conseils et astuces



- Les aliments froids, tels que le beurre et les œufs, doivent être portés à la température ambiante avant leur mélange. En conséquence, laissez ces types d'aliments à la température ambiante pendant un moment avant de procéder à leur mélange.
- Afin d'éviter de mélanger des coquilles d'œuf avec les aliments déjà présents dans le récipient, placez-les au préalable dans un autre récipient. Ajoutez-les ensuite au mélange.
- Notez que les conditions climatiques, les variations des températures saisonnières, la température et la consistance des ingrédients sont autant de facteurs pouvant affecter la durée de préparation nécessaire ainsi que les résultats.
- Commencez toujours le mélange à basse vitesse. Augmentez la vitesse progressivement jusqu'à la vitesse recommandée pour les aliments en cours de mélange.

## Nettoyage et entretien

### Attention

- N'utilisez jamais d'essence, de solvants, de produits de nettoyage abrasifs, d'objets métalliques ou de brosses dures pour le nettoyage de l'appareil.
- 1 Mettez l'appareil hors tension et débranchez-le de la prise de courant.
  - 2 Laissez refroidir l'appareil complètement.
  - 3 Utilisez un chiffon doux et humide pour le nettoyage des parties externes de l'appareil.

### Attention

- Ne plongez jamais l'appareil ou le cordon d'alimentation dans de l'eau, ni dans aucun autre liquide, et ne le placez jamais sous l'eau courante.
- 4 Nettoyez les fouets  ou crochets pétrisseurs  à l'eau tiède savonneuse. Rincez-les ensuite à l'eau claire, puis séchez-les soigneusement. Les fouets ou crochets pétrisseurs peuvent également être lavés dans le lave-vaisselle.

### Remarque

- Avant d'utiliser l'appareil après son nettoyage, séchez soigneusement toutes ses pièces à l'aide d'une serviette douce.

## Rangement

- Si vous ne comptez pas utiliser l'appareil pendant une longue période, veuillez le ranger soigneusement.
- Assurez-vous que l'appareil est débranché et entièrement sec.
- Rangez l'appareil dans un endroit sec et frais.
- Assurez-vous que l'appareil est tenu hors de la portée des enfants.

## Remarque relative à l'environnement

Ce produit est fabriqué avec des pièces et matériaux de qualité supérieure qui sont réutilisables et recyclables.



Par conséquent, ne jetez pas le produit avec les ordures ménagères normales au terme de sa durée de vie. Portez-le à un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Cette consigne est indiquée par ce symbole sur le produit, dans le manuel d'utilisation et sur l'emballage.

Renseignez-vous auprès de vos autorités locales pour connaître les points de collecte les plus proches.

Aidez à protéger l'environnement en recyclant les produits usagés.

## Données techniques



Ce produit est conforme aux directives européennes 2004/108/CE, 2006/95/CE, 2009/125/CE et 2011/65/EU.

**Alimentation :** 220 V - 240 V ~, 50 Hz

**Puissance :** 300 W

**Niveau sonore :** 80 dB (A)

Sous réserve de modifications techniques et de conception.

Ce produit a une garantie de trois ans.

Ne démontez en aucun cas l'appareil. Aucune réclamation au titre de la garantie ne sera recevable pour tout dommage résultant d'une mauvaise manipulation.

Prije uporabe ovog uređaja temeljito pročitajte ove upute za uporabu! Poštujte sve sigurnosne upute kako biste izbjegli oštećenja uslijed nepravilne upotrebe!

Pohranite ove upute za uporabu radi korištenja u budućnosti. Ukoliko se ovaj uređaj predaje trećoj osobi, treba predati i ove upute za uporabu.

- Uređaj je namijenjen isključivo za kućnu upotrebu.
- Uređaj ne koristite na otvorenom ili u kupaonici.
- Provjerite odgovara li mrežni napon označen na natpisnoj pločici vašem lokalnom mrežnom naponu. Jedini način isključivanja uređaja s mrežnog napona je izvlačenjem utikača.
- Radi dodatne zaštite ovaj uređaj treba povezati s kućnom zaštitnom sklopkom s ne više od 30 ampera. Savjet potražite od svog električara.
- Uređaj, kabel napajanja ili utikač ne uranjajte u vodu, niti bilo koje druge tekućine.
- Nakon uporabe uređaja, prije čišćenja ili prije napuštanja prostorije uvijek iskopčajte utikač napajanja. Ne iskopčavajte utikač povlačenjem kabela.
- Kabel napajanja ne omatajte oko uređaja.
- Spriječite oštećivanje kabela napajanja uslijed gnječenja, savijanja ili oštarih rubova. Kabel napajanja držite podalje od vrućih površina i otvorenog plamena.
- S uređajem ne koristite produžni kabel.
- Nikada ne koristite uređaj ako su kabel napajanja ili uređaj oštećeni.
- Naši GRUNDIG Uređaji za Domaćinstvo zadovoljavaju primjenjive sigurnosne standarde te, ako se uređaj ili kabel napajanja oštete, mora ih popraviti ili promijeniti trgovac, servisni centar ili slično kvalificirana i ovlaštena osoba servisa kako bi se izbjegle moguće opasnosti. Nepravilni ili nekvalificirani popravci mogu izazvati opasnosti po korisnika.

- Ni u kojem slučaju ne rastavljajte uređaj. Ne prihvaćaju se nikakvi jamstveni zahtjevi za oštećenja uzrokovana nepravilnim rukovanjem.
- Uređaj uvijek držite dalje od dohvata djece.
- Uređaj nije namijenjen za uporabu od strane osoba, uključujući i djecu: smanjenih fizičkih, motoričkih ili mentalnih sposobnosti, ili nedovoljnog iskustva i znanja, osim ako ih nadgleda ili su dobili upute o korištenju uređaja od osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Ovo se ne odnosi za slučaj kada su dobili upute za uporabu uređaja ili ga koriste pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Djecu treba uvijek nadgledati kako bi se spriječilo da se igraju s uređajem.
- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora dokle god se koristi. Prilikom korištenja uređaja u blizini djece ili ljudi smanjenih fizičkih, motoričkih ili mentalnih sposobnosti, potreban je izniman oprez.
- Prije prve uporabe uređaja očistite sve dijelove. Pogledajte poglavlje "Čišćenje i održavanje".
- Prije priključivanja uređaja na mrežno napajanje, osušite ga.
- Nikada ne koristite, niti postavljajte nijedan dio ovog uređaja na ili pokraj vrućih površina poput plinskog plamenika, električnog štednjaka ili zagrijane pećnice.
- Uređaj koristite isključivo za svrhe za koje je namijenjen.
- Uređaj koristite isključivo s isporučanim dijelovima.
- Ne rukujte uređajem vlažnim ili mokrim rukama.
- Uređaj uvijek koristite na ravnoj, stabilnoj, čistoj i suhoj podlozi.
- Pobrinite se da ne bude opasnosti od slučajnog povlačenja ili spoticanja o kabel dok se uređaj koristi.
- Postavite uređaj tako da utikač bude uvijek dostupan.
- Uređaj držite isključivo za ručku.
- U uređaj ne gurajte nikakve strane predmete.

- Ne dirajte nijedan pokretni dio uređaja. Pričekajte dok se uređaj potpuno ne zaustavi. Imajte na umu da duga kosa, labava odjeća, nakit i kuhinjsko posuđe mogu predstavljati opasnost ako ih miješalica zahvati.
- Dok uređaj radi, na pokretne dijelove ne stavljajte nikakve strane predmete. Postoji opasnost od ozljede.
- Kako biste izbjegli prskanje, postavite metlice/nastavke za miješenje do kraja u mješavinu hrane prije uključivanja miješalice.
- Uređaj koristite isključivo za svrhe za koje je namijenjen. Ručna miješalica namijenjena je za miješanje i tučenje hrane.
- Dodatke nikada ne otpuštajte dok uređaj radi.
- Ručnu miješalicu treba koristiti na velikoj brzini ne dulje od 3 minute. Prije sljedeće uporabe pričekajte da se uređaj ohladi na sobnu temperaturu.

Poštovani kupče,

Čestitamo na kupovini vaše nove miješalice GRUNDIG HM 5040.

Pažljivo pročitajte sljedeće korisničke napomene kako biste mogli još mnogo godina mogli uživati u GRUNDIG-ovom proizvodu.

## Odgovorni pristup!



GRUNDIG se usredotočuje na ugovorom određene socijalne radne uvjete s korektnim plaćama za svoje zaposlenike i dobavljače. Također veliku pažnju pridajemo učinkovitoj uporabi sirovina sa stalnim smanjenjem otpada od nekoliko tona plastike svake godine. Nadalje, svi naši dodaci su dostupni najmanje 5 godina.

Za budućnost vrijednu življenja. Zbog dobrog razloga. Grundig.

## Tučenje

Korištenjem metlica možete pripremiti laganu mješavinu od maslaca, jaja, bjelanjaka, tučenog vrhnja, majoneze, pirea, krema, umaka i mješavina za pudinge.

## Miješenje

Korištenjem nastavaka za miješenje možete pripremiti tvrda dizana tijesta i tijesta za pecivo, kao što su tijesto od krumpira za izradu njoka i palačinki od krumpira.

## Komande i dijelovi

Pogledajte sliku na stranici 3.

- A** Turbo gumb
- B** Gumb za kontrolu brzine i izbacivanje nastavaka
- C** Ručka
- D** Ležišta za metlice i nastavke za miješenje
- E** Distančnik na nastavku za miješenje
- F** Nastavci za miješenje
- G** Metlice

## Priprema

- 1 Uklonite sav ambalažni materijal i naljepnice i riješite ih se u skladu s primjenjivim zakonima na snazi.
- 2 Prije prvog korištenja uređaja, očistite metlice i nastavke za miješenje (pogledajte poglavlje "Čišćenje i održavanje").

## Uporaba

- 1 Prije umetanja metlica ili nastavaka za miješenje u miješalicu, uvjerite se da je kabel napajanja iskopčan iz zidne utičnice te da se gumb za kontrolu brzine i izbacivanje nastavaka **B** nalazi na brzini 0.
- 2 Umetnite metlice **G** ili nastavke za miješenje **F** u ležišta za nastavke za metlice ili nastavke za miješenje **D** na miješalici dok ne uskoče na svoje mjesto.

## Napomene

- Nastavak za miješenje s distančnikom **E** umetnite u veće ležište za nastavak.
- Metlice možete umetnuti u bilo koje ležište za nastavke **D**.
- 3 Ukopčajte utikač u zidnu utičnicu.
- 4 Prije uključivanja ručne miješalice, držite metlice **G** ili nastavke za miješenje **F** u smjesi hrane.
- 5 Postavite gumb za kontrolu brzine i izbacivanje nastavaka **B** na željenu brzinu (1 do 5 brzina).
  - Uređaj započinje s radom.

## Napomena

- Odaberite odgovarajuću brzinu, ovisno o vrsti hrane. Tijekom miješanja možete pritisnuti turbo gumb **A** kako biste nakratko povećali brzinu do maksimalne brzine. Brzina turbo gumba **A** odgovara brzini 5 gumba za kontrolu brzine i izbacivanje nastavaka **B**.

## Oprez

- Ručnu miješalicu treba koristiti na velikoj brzini ne dulje od 3 minute. Prije sljedeće uporabe pričekajte da se uređaj ohladi na sobnu temperaturu.
- 6 Nakon što dovršite postupak, gumb za kontrolu brzine i izbacivanje nastavaka **B** postavite na brzinu 0. Nakon što se zaustave, izvucite metlice/nastavke za miješenje iz smjese hrane.
- 7 Iskopčajte utikač iz zidne utičnice.
- 8 Držite metlice **G** ili nastavke za miješenje **F** jednom rukom i pritisnite gumb za kontrolu brzine i izbacivanje nastavaka **B**.
  - Miješalice **G** ili nastavci za miješenje **F** bit će oslobođeni.

## Oprez

- Gumb za kontrolu brzine i izbacivanje nastavaka **B** smijete pritisnuti samo kada se nalazi u položaju 0.

## Savjeti i natuknice

- Prije miješanja, hladnu hranu, kao što su maslac i jaja, treba zagrijati na sobnu temperaturu. Stoga, prije miješenja ostavite ovu vrstu hrane na sobnoj temperaturi.
- Kako biste izbjegli miješanje ljuski od jaja s hranom koja se već nalazi u posudi, najprije ih stavite u zasebnu posudu. Nakon toga ih dodajte u smjesu.
- Imajte na umu da klimatski uvjeti, razlike u temperaturama između godišnjih doba, temperatura i postojanost sastojaka mogu utjecati na vrijeme i rezultate pripreme.
- Miješanje uvijek započnite niskom brzinom. Postepeno povećavajte brzinu dok ne dosegnete preporučenu brzinu za hranu koju miješate.



## INFORMACIJE



### Čišćenje i održavanje

#### Oprez

- Za čišćenje uređaja nikada ne koristite benzin, razrjeđivače ili abrazivna sredstva za čišćenje, metalne predmete ili tvrde četke.

- 1 Isključite uređaj i iskopčajte ga iz zidne utičnice.
- 2 Pričekajte dok se uređaj potpuno ohladi.
- 3 Za čišćenje vanjštine uređaja koristite vlažnu meku krpu.

#### Oprez

- Uređaj ili kabel napajanja nikada ne stavljajte u vodu ili druge tekućine i nikada ih ne držite pod tekućom vodom.
- 4 Miješalice  ili nastavke za miješenje  očistite toplom vodom i sapunicom. Miješalice ili nastavke za miješenje potom isperite čistom vodom i dobro osušite. Miješalice ili nastavke za miješenje možete prati i u stroju za pranje posuđa.

#### Napomena

- Prije korištenja uređaja nakon čišćenja, osušite sve dijelove mekim ručnikom.

#### Pohranjivanje

- Ako uređaj nećete koristiti dulje vrijeme, pažljivo ga pohranite.
- Pobrinite se da uređaj bude iskopčan i u potpunosti osušen.
- Uređaj spremite na hladno, suho mjesto.
- Pobrinite se da uređaj bude postavljen izvan dohvata djece.

### Napomena o zaštiti okoliša

Ovaj proizvod izrađen je od visokokvalitetnih dijelova i materijala koji se mogu ponovno uporabiti i pogodni su za recikliranje.



Stoga, proizvod na kraju njegovog radnog vijeka ne odlažite zajedno s otpadom iz domaćinstva. Onesite ga u centar za prikupljanje otpada za recikliranje električne i elektronske opreme. To je označeno ovim simbolom na proizvodu, u uputama za uporabu i na pakiranju.

Pronađite najbliži centar kojim upravljaju vaše lokalne vlasti.

Pomognite zaštititi okoliša recikliranjem rabljenih proizvoda.

### Tehnički podaci



Ovaj proizvod sukladan je europskim direktivama 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2009/125/EC i 2011/65/EU.

**Napajanje:** 220 V - 240 V ~, 50 Hz

**Snaga:** 300 W

**Razina buke:** 80 dB(A)

Priznajemo pravo na tehničke promjene i promjene dizajna.

Jamstvo za ovaj proizvod vrijedi u trajanju od tri godine.

Ni u kojem slučaju ne rastavljajte uređaj. Ne prihvaćaju se nikakvi jamstveni zahtjevi za oštećenja uzrokovana nepravilnim rukovanjem.

Przed użyciem urządzenia dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi! Stosuj się do wskazówek bezpieczeństwa, aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym użyciem!

Zachowaj instrukcję obsługi do wglądu. Jeśli przekazujesz urządzenie osobie trzeciej, dołącz również niniejszą instrukcję obsługi.

- Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego.
- Nie używaj urządzenia na zewnątrz lub w łazience.
- Sprawdź, czy wartość napięcia na tabliczce znamionowej zgadza się z danymi sieci lokalnej. Jedynym sposobem na odłączenie urządzenia od źródła zasilania jest wyjęcie wtyczki.
- Dla dodatkowego bezpieczeństwa, instalacja elektryczna w mieszkaniu powinna być podłączona do wyłącznika różnicowoprądowego o wartości nie wyższej niż 30 mA. Zasięgnij porady u elektryka.
- Nie zanurzaj urządzenia, kabla zasilania lub wtyczki w wodzie lub innych cieczach.
- Wyjmuj wtyczkę po użyciu urządzenia, przed czyszczeniem, zanim zostawisz urządzenie bez nadzoru lub w razie usterek. Nie wyjmuj wtyczki ciągnąc za kabel.
- Nie owijaj kabla zasilania wokół urządzenia.
- Unikaj uszkodzania kabla poprzez ściskanie, zginanie i tarcie go o ostre krawędzie. Trzymaj kabel z dala od gorących powierzchni oraz otwartego ognia.
- Nie używaj przedłużacza wraz z tym urządzeniem.
- Nie używaj urządzenia, jeśli kabel zasilania lub urządzenie jest uszkodzone.
- Nasze Sprzęty Domowe GRUNDIG spełniają odpowiednie standardy bezpieczeństwa, dlatego jeśli urządzenie lub kabel zasilania jest uszkodzony, aby uniknąć niebezpieczeństwa musi zostać naprawiony przez sprzedawcę, centrum obsługi klienta lub równie wykwalifikowanego specjalistę. Nieprawidłowa lub nieprofesjonalna naprawa może spowodować niebezpieczeństwo oraz zagrożenie dla użytkownika.

# BEZPIECZEŃSTWO I MONTAŻ

---

- W żadnym wypadku nie rozmontowuj urządzenia. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym obchodzeniem się z urządzeniem.
- Trzymaj urządzenie poza zasięgiem dzieci.
- Urządzenie nie jest przeznaczone dla osób (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, jak również dla osób odznaczających się brakiem doświadczenia i wiedzy. Nie dotyczy to osób, które zostały poinstruowane jak używać urządzenia lub jeśli pozostają one pod opieką osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Dzieci powinny pozostawać pod nadzorem, aby nie używały urządzenia do zabawy.
- Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy. Zachowuj szczególną ostrożność, jeśli urządzenie jest używane w pobliżu dzieci oraz osób z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi.
- Wyczyść wszystkie części przed pierwszym użyciem urządzenia. Szczegóły znajdziesz w rozdziale "Czyszczenie i konserwacja".
- Osusz urządzenie przed podłączeniem go do źródła zasilania.
- Nigdy nie używaj urządzenia i nie stawiaj żadnej jego części na lub w pobliżu gorących powierzchni, takich jak kuchenka gazowa, kuchenka elektryczna lub nagrany piekarnik.
- Używaj urządzenia wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Używaj urządzenia wyłącznie z dołączonymi częściami.
- Nie używaj urządzenia wilgotnymi lub mokrymi rękami.
- Zawsze stawiaj urządzenie na stabilnej, płaskiej, czystej i suchej powierzchni.
- Upewnij się, że podczas pracy urządzenia kabel zasilania nie może zostać przypadkowo pociągnięty i że nie można się o niego potknąć.
- Postaw urządzenie w taki sposób, żeby wtyczka była zawsze dostępna.

- Trzymaj urządzenie wyłącznie za uchwyt.
- Nie wkładaj obcych przedmiotów do urządzenia.
- Nie dotykaj ruchomych części urządzenia. Poczekaaj, aż urządzenie całkowicie się zatrzyma. Pamiętaj, że długie włosy, luźne ubranie, biżuteria oraz przybory kuchenne mogą spowodować niebezpieczeństwo, jeśli dostaną się do miksera.
- Nie wkładaj żadnych przedmiotów do ruchomych części urządzenia podczas pracy. Istnieje ryzyko urazów!
- Aby uniknąć rozprysków, najpierw włóż końcówkę do ubijania/do ugniatania do pożywienia, a dopiero potem włącz mikser.
- Używaj urządzenia wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Urządzenie służy wyłącznie do miksowania i ubijania pożywienia.
- Nigdy nie odłączaj akcesoriów podczas pracy urządzenia.
- Na wysokich obrotach mikser powinien być używany nie dłużej niż 3 minuty. Przed ponownym użyciem pozwól urządzeniu ostygnąć w temperaturze pokojowej.

# INFORMACJE OGÓLNE

---

Drogi Kliencie,

Gratulujemy zakupu Miksera Ręcznego GRUNDIG HM 5040.

Dokładnie zapoznaj się z poniższymi instrukcjami, aby móc cieszyć się urządzeniem marki GRUNDIG przez wiele lat.

## Odpowiedzialna postawa!



GRUNDIG przywiązuje dużą wagę do przestrzegania podpisanych umów dotyczących warunków pracy za godziwe wynagrodzenie, zarówno wobec naszych pracowników, jak i dostawców. Zwracamy również dużą uwagę do efektywnego wykorzystywania surowców, stałego zmniejszania ilości odpadów o kilka ton rocznie. Ponadto z wszystkich produkowanych przez nas urządzeń można korzystać przez co najmniej pięć lat.

Dla przyszłości, dla której warto żyć.

Dla dobrej sprawy. Grundig.

## Ubijanie

Używając końcówek do ubijania można przygotować lekką panierkę, jajka, białka, bitą śmietanę, majonez, puree, kremy, sosy oraz miksturę do puddingów.

## Wyrobianie ciasta

Używając końcówek do wyrobienia ciasta, można przygotować gęste ciasto drożdżowe oraz ciasto do wypieków takich jak pierogi oraz placki ziemniaczane.

## Przyciski oraz części

Zobacz rysunek na stronie 3.

- A** Przycisk Turbo
- B** Przycisk kontroli szybkości oraz zwalniania akcesoriów
- C** Uchwyt
- D** Otwory na końcówki do ubijania oraz wyrobienia ciasta
- E** Podkładka dystansowa na końcówce do wyrobienia ciasta
- F** Końcówki do wyrobienia ciasta
- G** Końcówki do ubijania

## Przygotowanie

- 1 Usuń wszystkie materiały opakowania oraz taśmy i pozbadź się ich zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa.
- 2 Przed pierwszym użyciem urządzenia ostrożnie wyczyść końcówki do ubijania oraz wyrabiania ciasta (Zobacz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”).

## Obsługa

- 1 Przed włożeniem końcówek do ubijania lub wyrabiania ciasta, upewnij się, że kabel zasilania został odłączony od gniazda zasilania, oraz że przycisk kontroli szybkości oraz zwalniania akcesoriów **B** jest ustawiony na 0.
- 2 Włóż końcówki do ubijania **G** lub wyrabiania ciasta **F** w otwory **D** i upewnij się, że zostały zablokowane.

## Informacje

- Włóż końcówkę do wyrabiania ciasta z podkładką dystansową **E** do większego z otworów na akcesoria.
  - Końcówki do ubijania mogą zostać włożone do dowolnego otworu **D**.
- 3 Włóż wtyczkę do gniazda zasilania.
  - 4 Przed włączeniem miksera włóż do mikstury końcówki do ubijania **G** lub wyrabiania ciasta **F**.
  - 5 Ustaw przycisk kontroli szybkości oraz zwalniania akcesoriów **B** na wybraną szybkość (ustawienia szybkości od 1 do 5).
    - Urządzenie zaczyna pracę.

## Informacja

- Wybierz odpowiedni poziom szybkości, zależący od rodzaju pożywienia. Podczas miksowania, możesz nacisnąć przycisk Turbo **A**, aby na krótką chwilę zwiększyć szybkość do maksymalnego poziomu. Szybkość przycisku Turbo **A** odpowiada poziomowi 5 przycisku kontroli szybkości oraz zwalniania akcesoriów **B**.

## Uwaga

- Na wysokich obrotach mikser powinien być używany nie dłużej niż 3 minuty. Przed ponownym użyciem pozwól urządzeniu ostygnąć w temperaturze pokojowej.
- 6 Po skończeniu pracy, ustaw przycisk kontroli szybkości i zwalniania akcesoriów **B** na poziom 0. Po zatrzymaniu się końcówek, wyjmij je z pożywienia.
  - 7 Wyjmij wtyczkę z gniazda zasilania.
  - 8 Trzymaj końcówki do ubijania **G** lub wyrabiania ciasta **F** jedną ręką i naciśnij przycisk kontroli szybkości oraz zwalniania akcesoriów **B**.
    - Końcówki do ubijania **G** lub wyrabiania ciasta **F** zostaną odblokowane.

## Uwaga

- Naciskaj przycisk kontroli szybkości oraz zwalniania akcesoriów **B** tylko wtedy, jeśli znajduje się na pozycji 0.

## Wskazówki

- Zimne pożywienie, takie jak masło i jaja powinny osiągnąć temperaturę pokojową przed zmiksowaniem. Dlatego na jakiś czas zostaw je w temperaturze pokojowej.
- Aby uniknąć zmiksowania skorup jaj z pożywieniem znajdującym się już w pojemniku, najpierw włóż je do osobnego pojemnika. Następnie dodaj je do mikstury.
- Pamiętaj, że klimat, sezonowe różnice temperatury, temperatura oraz konsystencja składników mogą wpłynąć na czas przygotowania, jak również na otrzymany rezultat.
- Zawsze zaczynaj miksowanie od niskiej szybkości. Stopniowo zwiększaj szybkość, aż osiągniesz poziom rekomendowany dla danego rodzaju pożywienia.

## Czyszczenie i konserwacja

### Uwaga

- Nigdy nie używaj benzyny, rozpuszczalników, środków ścierających, metalowych przedmiotów lub twardych szczotek do czyszczenia urządzenia.
- 1 Wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazda zasilania.
- 2 Pozwól urządzeniu całkowicie ostygnąć.
- 3 Użyj wilgotnej, miękkiej szmatki, aby wyczyścić zewnętrzną część urządzenia.

### Uwaga

- Nigdy nie zanurzaj urządzenia lub kabla zasilania w wodzie lub innej cieczy, i nigdy nie trzymaj ich pod bieżącą wodą.
- 4 Czyść końcówki do ubijania **G** oraz wyrabiania ciasta **F** ciepłą wodą z mydłem. Następnie wypłucz końcówki czystą wodą i dokładnie je wysusz. Końcówki mogą być również czyszczone w zmywarce.

### Informacja

- Przed użyciem urządzenia po czyszczeniu, ostrożnie wysusz wszystkie części używając miękkiej szmatki.

### Przechowywanie

- Jeśli nie będziesz używać urządzenia przez długi okres, przechowuj je w bezpiecznym miejscu.
- Upewnij się, że zostało odłączone od źródła zasilania i jest całkowicie suche.
- Przechowuj urządzenie w zimnym, suchym miejscu.
- Upewnij się, że urządzenie jest przechowywane poza zasięgiem dzieci.

## Ochrona środowiska

Urządzenie zostało wykonane z wysokiej jakości części oraz materiałów, które mogą zostać ponownie użyte i które nadają się do recyklingu.



Dlatego też nie wyrzucaj urządzenia wraz z odpadami domowymi po zakończeniu jego okresu użytkowego. Zanieś urządzenie do punktu zbiorczego dla sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Jest to oznaczone tym symbolem na produkcie, w instrukcji obsługi oraz na opakowaniu.

Dowiedz się u władz lokalnych, gdzie znajduje się najbliższy punkt zbiorczy.

Pomóż chronić środowisko poprzez recykling zużytych urządzeń.

### Dane techniczne



Urządzenie odpowiada europejskim dyrektywom 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2009/125/EC 2011/65/EU.

**Zasilanie:** 220 V - 240 V ~, 50 Hz

**Moc:** 300 W

**Poziomość:** 80 dB (A)

Producent zastrzega prawo do zmian technicznych oraz w wyglądzie urządzenia.

Produkt objęty jest trzyletnią gwarancją.

W żadnym wypadku nie rozmontowuj urządzenia. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym obchodzeniem się z urządzeniem.

FOR A GOOD REASON

**GRUNDIG**

Grundig Intermedia GmbH  
Beuthener Strasse 41  
D-90471 Nürnberg

[www.grundig.com](http://www.grundig.com)  
720119085100 15/18